RAMONA HÖNL

從辦公用品到航空————菲律賓家族佔領了鈑金生產

20 世紀 **50** 年代，一家□律賓小型家族企業以生產辦公□品而打響了名聲。**Cherimel** 生產回形□、釘書釘、彈簧夾、打字機帶、活頁夾和資料夾用鋼絲夾。從那時起，該公司進一步發展並擴大了其能力。 □□□**Cherimel** □產車輛裝甲，將櫃子和□貨亭折彎成型，透過雷射切割摩托車零件，成型製造客戶□定的金屬箱，衝裁定製設計的襯板等□**Cherimel** 甚至還進軍航空業。無論客戶想要什麼，**Cherimel** □能滿足。□有這一切都歸功於 **TRUMPF** 的工藝以□勇□嘗試的企業文化。

□您進入公司停車場時，就□明顯感受□ Cherimel Philippines Inc. 公司正走在發展之□上。許多員工已經開始工作，他們的汽車整齊如一□停□生產車間四米高的金屬大□前。Cherimel □部位於□律賓首都□□拉北部都市區的卡洛奧坎□。高大的樹木在公司廠□的□牆上搖曳，鬱鬱蔥蔥□綠□植物填滿了建築物之間的□地。公司標誌周圍是一排種滿了蕨類植物、棕櫚樹 □其□植物的植物格柵，這是 Nathaniel 和 Andrew Cu □己製作的引人注目的金屬□品。「這是我們主要的□射□，一臺三千瓦的機台□」 Nathaniel Cu 指著金屬門□面的 TruLaser 3030 □道。這臺雷射器標誌□ Cherimel □始發展成為一家能□應對幾乎所□□屬加工任務的高科技公司□同時也標誌□ TRUMPF □入菲律賓市場□

□作伙伴關係：八年來，在□高科技公司轉型的過程中，TRUMPF 一直陪伴左右。

進步：無論是雷射□工衝裁技術□Cherimel □在都可以滿足個性化的客戶需求。

Cherimel：□司標誌周圍是一排種滿了蕨類植物、棕櫚樹和其他植物的植物格柵□

□創□□女□的□字命□

Nathaniel 和 Andrew Cu 是領□ Cherimel □家族第三代。她自 2010 □開始領□ □司□她的父親 Jeffrey Cu 自 1994 □起擔任公司總裁。然而，Cherimel 的起源可以追溯到 1950 □，當時她的祖父 Paul Eiaw 創立□ Cherimel Manufacturing Corp.□直到 1994 年 Jeffrey Cu □管公司後，才更名為 Cherimel Philippines Inc.。他保留□第一個名□ Cherimel□□個名字由他岳父的□兒 Cherie 和 Nellie □□字組成。「我們的祖父決□不糾正登記機構的錯誤，他們錯誤地將 'n'□成了'm'□□Nathaniel Cu 這樣說道。

□年來，家族的每一代人都□公司打下了自己的烙印□Nathaniel Cu 和 Andrew Cu 的祖父最有名的□許是他是世界上第一個製□回□針的人，並且還製造舊款□家縫紉機的小巧型金屬腿。但他也 □歡自己製造千□頂。□我們的祖父喜歡製造別人不想製造的東西，□Nathaniel Cu □□道□他還為摩托車行業製造了第一批衝裁鈑金零件，包括帶有車輛識別 □ (VIN) 和型號名稱的金屬標牌。她的父親 Jeffrey Cu □一步擴大了公司規模□□於 2000 年代初將公司總部□至卡洛奧坎的新址，並擴□了產品組合以涵蓋汽車□業的客戶。

□公司的座右銘是「Cherimel □證完成任務」——□明□ □司努力滿足客戶□求□決心。Cu 家族沒有專注於□定□業或產品組，而是決定儘□能保持敏捷和多元化，並專注於成 □。如今，該公□擁有 90 □員工。當 Jeffrey Cu 於 1994 年接管□司□，員工數量還不□ 30 人。「當我掌□時□我的目標是建設一家高科技製造公司，□Nathaniel Cu □。 當時□Cherimel □能折彎和衝裁板材，而不能切割板材。「我們□力於滿足特定客戶需求，□以我們務必需要一臺雷射器，」Nathaniel Cu 講述道。2015 □，他訂購了一□ TruLaser 3030。2016 年 1 □□機器切割出第一批鈑金件。此 □，對沖裁產品的需求回落，因□正是從根本上轉換公司生□方式的理想時機□

> □們的祖□喜歡製□別人不想□造的東□□
>
> Nathaniel Cu，Cherimel Philippines Inc. □司 CEO

□律□先□行□

2000 □代初，TRUMPF □未□□菲律賓市場。許多本地□司與其他製造商合作。TRUMPF □這裡尚未擁有服□技□人員團隊□Cherimel □□未注意到這家德國高科技□司。但今天情況看起來完全不同了。一條□□走廊蜿蜒穿□ 5,000 □方米的生產車間，經過準備發□的金屬櫃、自動取款機機□以及一家知名快餐連鎖□的黃色和紅色展櫃。 □□機台整齊地排列在成品□間：三臺功率為三千瓦、□千瓦和十千瓦□ TruLaser 3030，□臺TruPunch 5000，TruBend Center 5030、一□ TruBend 3100 和一□ TruBend 7036。TRUMPF 還將於 2024 年 2 月交付 TruBend 5170。

□八年的時間裡□Cherimel □年都會購買一臺□的 TRUMPF 機台。因為持續不斷地向高科技公司的轉型 □因此該公司夠承接更復雜的訂單。雖然他們的祖父 □摩□車行業製造產品，而他們□父親卻專注於汽車行業，但 Cu □兩個兒子現在正忙於開拓□市場。作為一□ ISO 和 AS □司，Cherimel 處於為航空航天業供貨的有利位置。在現代化的 □廠中，該公司除了生產□車底盤零件外，還生產車□零件。由於業務範圍廣泛，工 □的空間變得越來越□促。

□長：一支年輕、充滿活力□團隊支□ Cherimel □□□□□為一名多面手□

數位化：公司未來□□一步將是轉型為智慧工廠。

□代□Jeffrey Cu□中）和他的兒子 Nathaniel（左）和 Andrew □□ Cherimel 走向未來。

□一□智□工□

https://www.trumpf.com/zh_TW/newsroom/%E6%95%85%E4%BA%8B/%E5%BE%9E%E8%BE%A6%E5%85%AC%E7%94%A8%E5%93%81%E5%88%B0%E8%88%AA%E7%A9%BA-%E8%8F%B2%E5%BE%8B%E8%B3%93%E5%AE%B6%E6%97%8F%E4%BD%94%E9%A0%98%E4%BA%86%E9%88%91%E9%87%91%E7%94%9F%E7%94%A2/

Cu □弟的下一個目標是轉型□智慧工廠。Nathaniel Cu □□楚：「數位化是提高效率的關鍵。我們的願景是為我們的□應商和客戶打造一個無□化的高效系統。□TRUMPF □能在這方面提供幫助：藉助 Oseon 軟□，可以踏上邁向全自動鈑□加工的下一步。「我們希望建設一家更有效地利用□源□擁有無限產能的敏捷公司□這樣我們就可以為客戶提供更加可持續的生產過程□」Nathaniel Cu 說道□

Andrew Cu 和 Nathaniel Cu 的父親是一位富有□見的電氣工程師；他相信□以回收和再利用的可持□產品。兄弟倆決心繼續踐□這□願景，他們的父親在公司□標中體現了這一願景的精髓。 Cherimel □司標□懸掛在生產車間入口處的□物箱中□———**該植物箱由板**□切□而成，它展示了一箇□間□一顆心的齒輪，齒輪外圈□一個由九個太陽光線組成的環。在宗教和神話中，□是□表完成和實現的數字。這□是 Cherimel———家□證為客戶完成工作的公司。

RAMONA HÖNL

機台事業部發言人